

1/48



JAPAN GROUND SELF DEFENSE FORCE

# TYPE 16 MANEUVER COMBAT VEHICLE

陸上自衛隊 16式機動戦闘車



## READ BEFORE ASSEMBLY

**注意** ●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てるときは、保護者の方もお読みください。また接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売) ●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。 ●接着剤や塗料は使用前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用するときは換気十分注意してください。 ●小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶつての窒息などの危険な状況が考えられます。 ●部品の先端が尖っている場合があります。取り扱いに注意してください。

**CAUTION** ●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model. ●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. ●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only. ●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to put any parts in their mouths or pull vinyl bags over their heads. ●Some parts have sharp edges. Take care when handling.

**VORSICHT** ●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Falls ein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben. ●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht. ●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden. ●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Kindern darf keine Möglichkeit gegeben werden, irgendwelche Teile in den Mund zu nehmen oder sich Plastiktüten über den Kopf zu ziehen. ●Einige Teile haben scharfe Kanten. Passen Sie bei der Benutzung entsprechend auf.

**PRECAUTIONS** ●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte. ●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manier les outils avec précaution pour éviter toute blessure. ●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisées (non incluses dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène. ●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête. ●Certains pièces du modèle ont des rebords acérés. Manipuler avec précaution.

## PAINTS REQUIRED

● 塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。  
This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-70 ●OD色(陸上自衛隊) / Olive drab (JGSDF) / (XF-74) Braun-Oliv (JGSDF) / Vert olive (JGSDF)

TS-90 ●茶色(陸上自衛隊) / Brown (JGSDF) / (XF-72) Braun (JGSDF) / Brun (JGSDF)

TS-91 ●濃緑色(陸上自衛隊) / Dark green (JGSDF) / (XF-73) Dunkelgrün (JGSDF) / Vert foncé (JGSDF)

X-2 ●ホワイト / White / Weiß / Blanc

X-6 ●オレンジ / Orange / Orange / Orange

X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge

X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

X-18 ●セミアグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

XF-5 ●フラットグリーン / Flat green / Matt Grün / Vert mat

XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben Matt / Chair mate

XF-19 ●スカイグレイ / Sky grey / Himmelgrau / Gris ciel

XF-51 ●カーキドラブ / Khaki drab / Braun-Khaki / Vert kaki

XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé

XF-67 ●バフ / Buff / Lederfarben / Chamois

XF-63 ●ジャーマングレイ / German grey / Deutsches Grau / Gris panzer

XF-64 ●レッドブラウン / Red brown / Rotbraun / Rouge brun

XF-85 ●ラバーブラック / Rubber black / Gummischwarz / Noir caoutchouc

## RECOMMENDED TOOLS

《用意する工具》  
Recommended tools  
Benötigtes Werkzeug  
Outilsage nécessaire

ナイフ  
Modeling knife  
Modelliermesser  
Couteau de modéliste



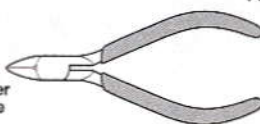
ピンセット  
Tweezers  
Pinzette  
Précelles



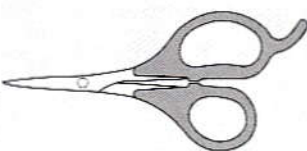
接着剤 (プラスチック用)  
Cement  
Kleber  
Colle



ニッパー  
Side cutters  
Seitenschneider  
Pince coupante

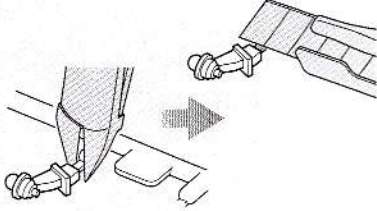


ハサミ  
Scissors  
Schere  
Ciseaux



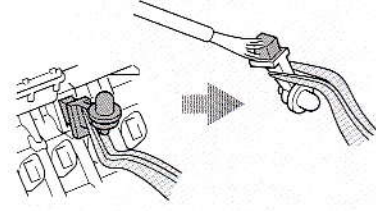
## 《部品の切り取り》 Cutting off parts

- ★部品はニッパーを刃の向きにあて、ていねいに切り取り、切り口はカッターナイフできれいにします。
- ★Cut off parts using side cutters and flatten using modeling knife.
- ★Die Teile mit einem Seitenschneider abwickeln und Grat mit Modellbaumesser glätten.
- ★Détacher les pièces au moyen de pinces coupantes et aplatir avec un couteau de modélisme.



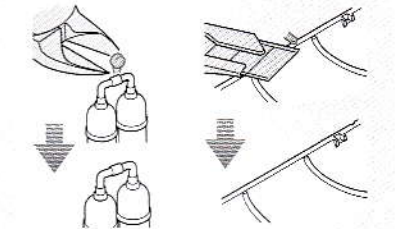
## 《部品の取り付け位置を確認する》 Test fitting

- ★一度部品を仮に組み合わせて(仮組)みて、接着面を確かめます。
- ★Attach parts temporarily to confirm cement position prior to applying cement.
- ★Die Teile vorübergehend anbringen, um vor dem Klebstoffauftrag die Klebestellen zu erkennen.
- ★Fixer temporairement les pièces pour s'assurer de leur placement correct avant d'appliquer la colle.



## 《不要部分の切り取り》 Removing excess plastic

- ★コアゲートやブローなどの不要部分はカッターやニッパーなどできれいに取り除きます。
- ★Remove excess plastic carefully, with side cutters or a modeling knife.
- ★Überflüssiges Material vorsichtig mit Seitenschneider oder Modellbaumesser entfernen.
- ★Enlever avec précaution l'excès de plastique avec des pinces coupantes ou un couteau de modélisme.



# ASSEMBLY

《使わない部品》 / Not used. .... A2x1  
Nicht verwenden. / Non utilisées.



- 組立説明図の中で塗装指示のない部品は車体色で塗装します。車体色は9ページ、10ページやパッケージを参考にしてください。
- When no color is specified, paint the item with hull color. Refer to pages 9 and 10, plus packaging illustrations for hull color instructions.
- Wenn keine Farbe angegeben ist, Teile mit Wannen-Farbe bemalen. Bei der Bemalung der Wannen-Farbe Seite 9-10 und die Abbildungen auf der Verpackung benutzen.
- Lorsqu'aucune teinte n'est spécifiée, peindre dans la couleur de la caisse. Se référer aux pages 9 et 10 et illustrations de la boîte pour la couleur de la caisse.

### 1 車体の組み立て1 Hull 1 Wanne 1 Caisse 1

指示の番号のスライドマークをはります。  
Number of decal to apply.  
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.  
Numéro de la décalcomanie à utiliser.

車体色  
Hull color  
Wannen-Farbe  
Couleur de la caisse

下側  
Underside  
Unterseite  
Face inférieure

### 2 車体部品の塗装 Painting hull parts Wannen-Einzelteile Bemalung Peinture des équipements de la caisse

《B1》

《B2》

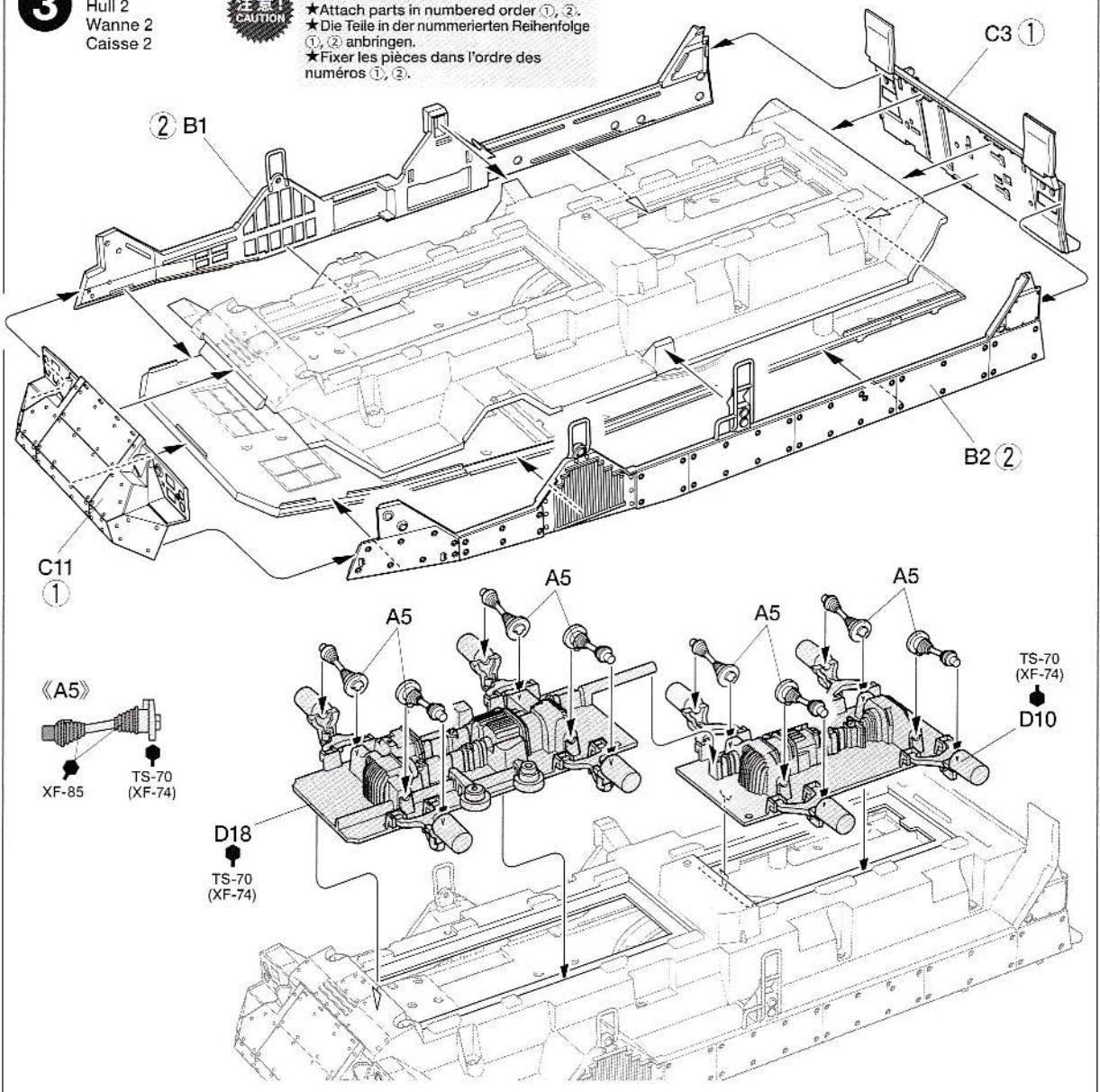
《C3》

3

車体の組み立て2  
Hull 2  
Wanne 2  
Caisse 2

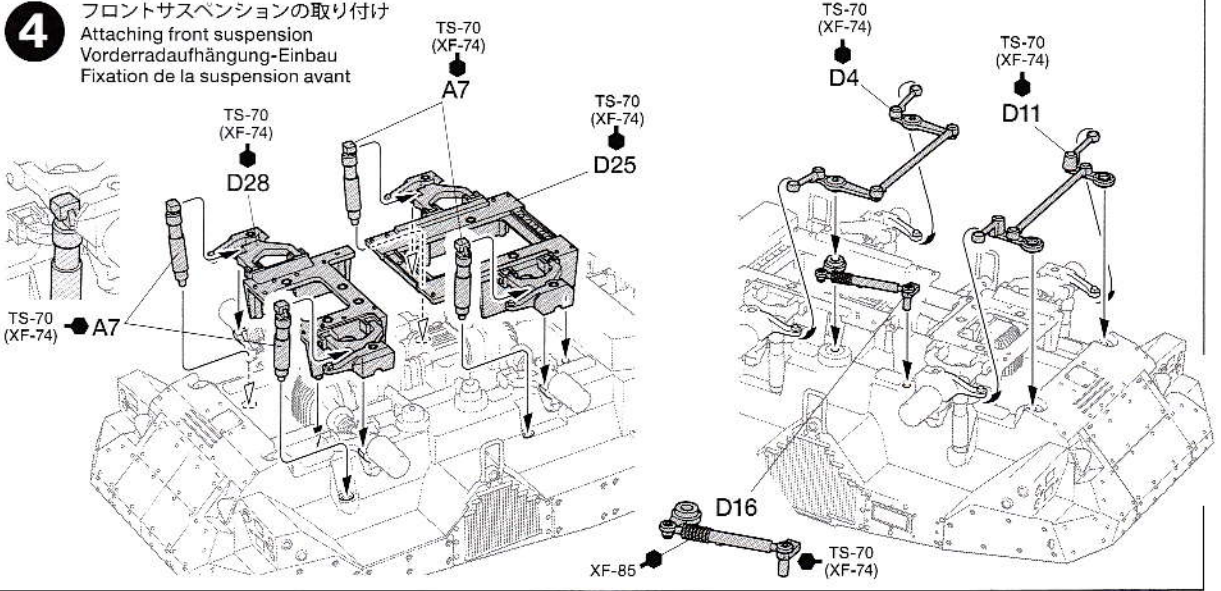
注意!  
CAUTION

★指示の番号、①、②の順で取り付けます。  
★Attach parts in numbered order ①, ②.  
★Die Teile in der nummerierten Reihenfolge  
①, ② anbringen.  
★Fixer les pièces dans l'ordre des  
numéros ①, ②.

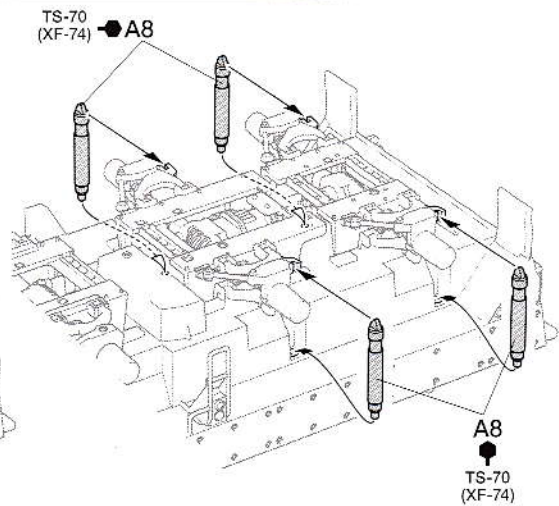
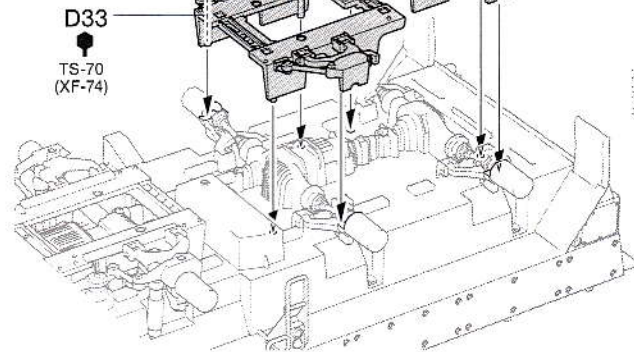


4

フロントサスペンションの取り付け  
Attaching front suspension  
Vorderradaufhängung-Einbau  
Fixation de la suspension avant



**5** リヤサスペンションの取り付け  
Attaching rear suspension  
Hinterradaufhängung-Einbau  
Fixation de la suspension  
arrière



**6** ホイールの取り付け  
Attaching wheels  
Einbau der Räder  
Fixation des roues



このマークの部品は  
接着しません。  
Do not cement.  
Nicht kleben.  
Ne pas coller.

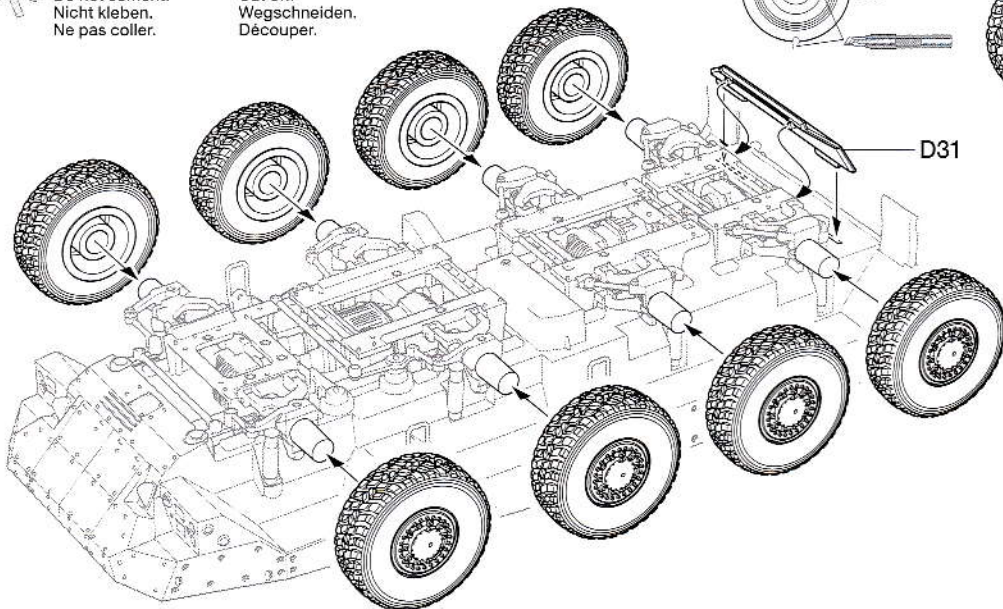


指示の部分を切り取ります。  
Cut off.  
Wegschneiden.  
Découper.

《ホイール》  
Wheels  
Räder  
Roues

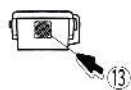
- ★8個作ります。
- ★Make 8.
- ★8 Satz anfertigen.
- ★Faire 8 jeux.

タイヤ  
Tire  
Reifen  
Pneu



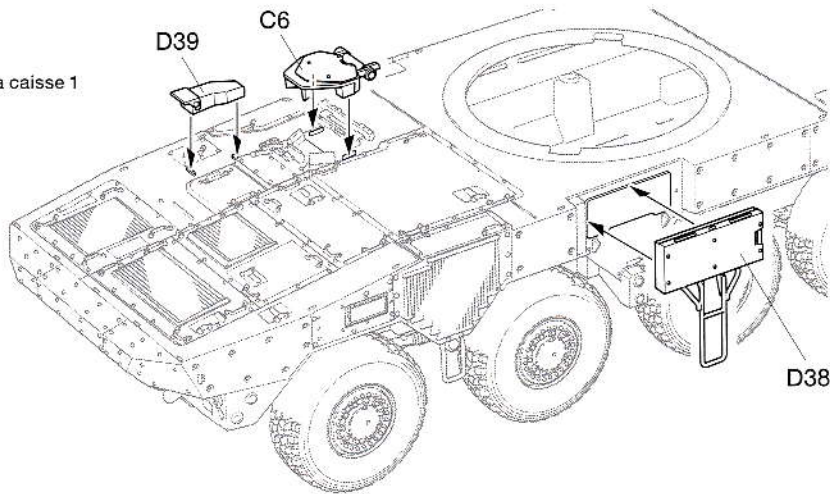
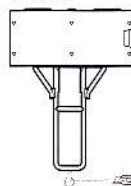
**7** 車体部品の取り付け1  
Attaching hull parts 1  
Wannen-Einzelteile-Einbau 1  
Fixation des équipements de la caisse 1

《D39》



13

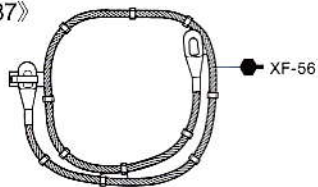
《D38》



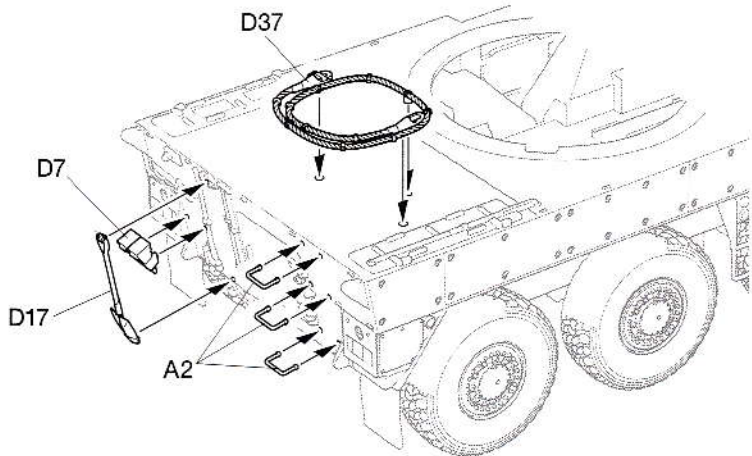
**8**

車体部品の取り付け2  
 Attaching hull parts 2  
 Wannen-Einzelteile-Einbau  
 Fixation des équipements de la caisse 2

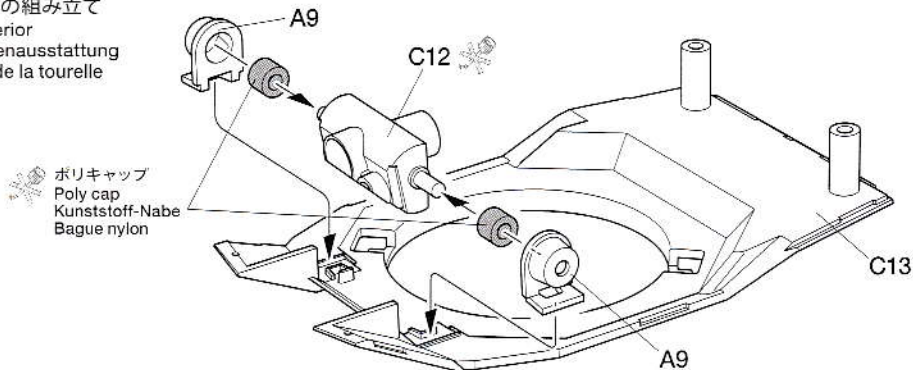
《D37》



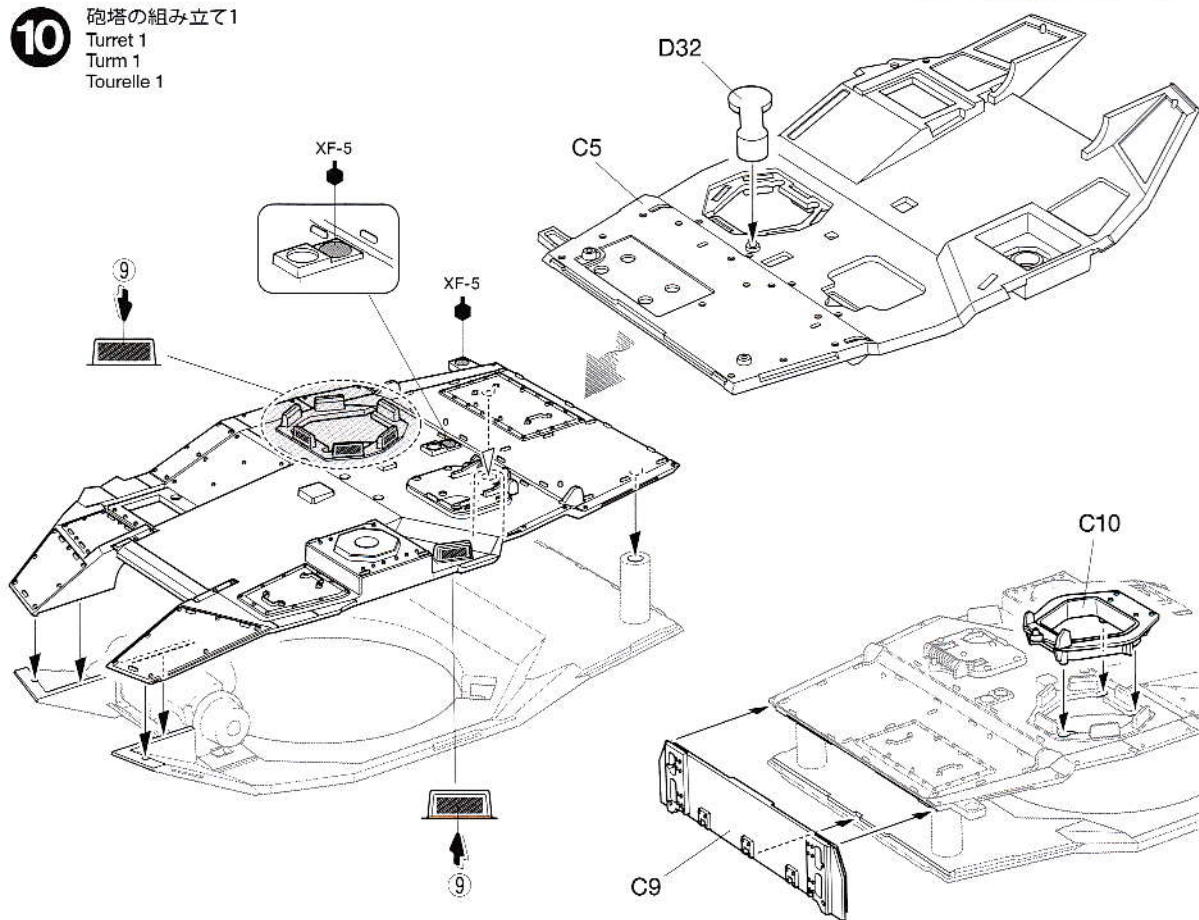
《D7》

**9**

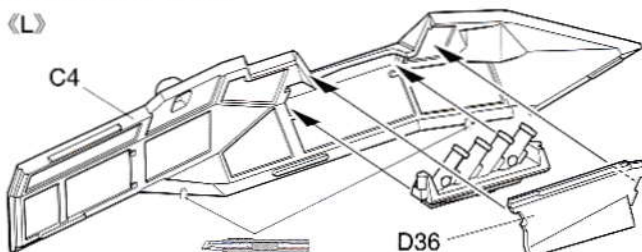
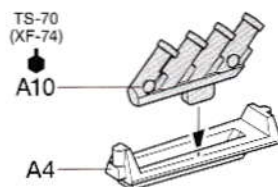
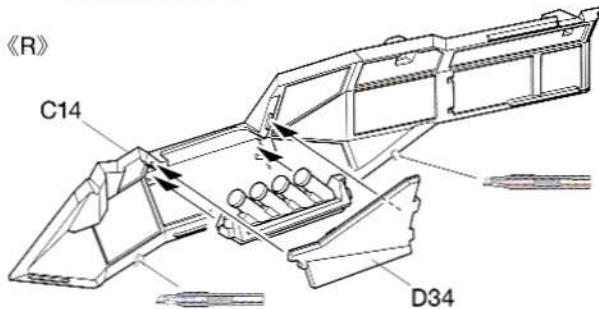
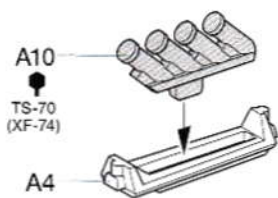
砲塔内部の組み立て  
 Turret interior  
 Turm-Innenausstattung  
 Intérieur de la tourelle

**10**

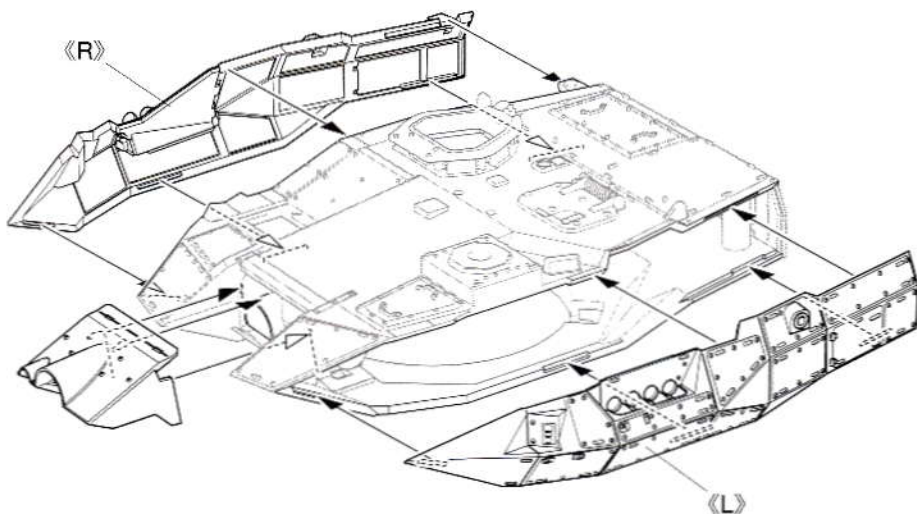
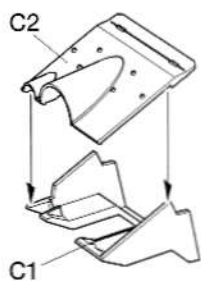
砲塔の組み立て1  
 Turret 1  
 Turm 1  
 Tourelle 1



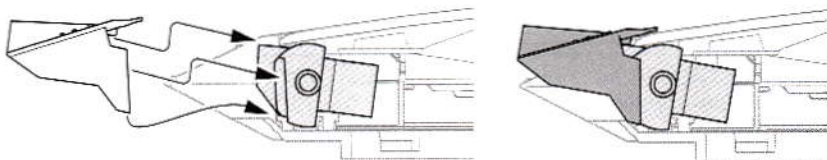
**11** 砲塔の組み立て2  
Turret 2  
Turm 2  
Tourelle 2



**12** 砲塔の組み立て3  
Turret 3  
Turm 3  
Tourelle 3



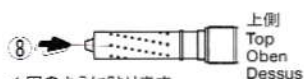
- ★図のように取り付けます。
- ★Attach as shown.
- ★Gemäß Abbildung einbauen.
- ★Fixer comme indiqué.



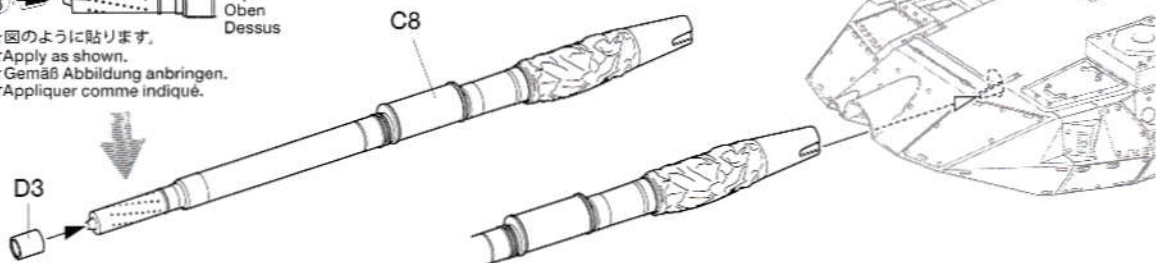
**13** 《砲身》  
Gun barrel  
Kanonenrohr  
Fût de canon



- スライドマーク⑧には、よりマークを密着させるためにマークフィット（ハードタイプ）を使うと良いでしょう。
- Use of Item 87135 Mark Fit (Strong) is recommended when applying decal ⑧.
- Es wird empfohlen für die professionelle Anbringung der Marke ⑧ den Artikel 87135 Mark Fit (Strong) zu verwenden.
- L'utilisation de solvant à decals Mark Fit (Strong) réf. 87135 est recommandée pour poser le decal ⑧.



- ★図のように貼ります。
- ★Apply as shown.
- ★Gemäß Abbildung anbringen.
- ★Appliquer comme indiqué.

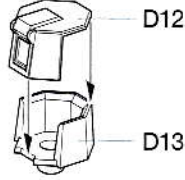
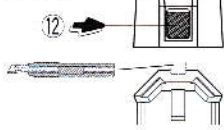


14

《車長用サイト》

Commander's sight  
Sichtgerät des Kommandanten  
Viseur du chef de bord

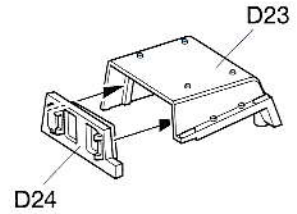
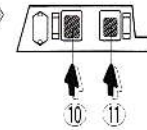
《D12》



《砲手用サイト》

Gunner's sight  
Visier des Kanoniers  
Viseur du canonnier

《D24》

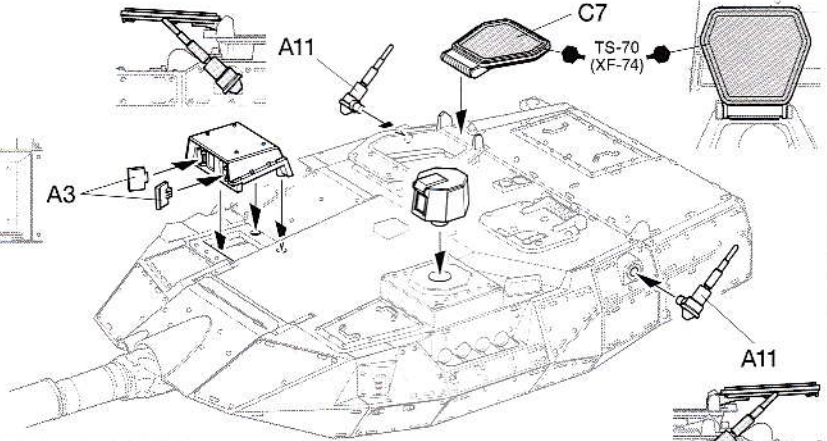
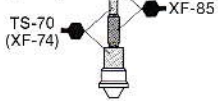


15

砲塔部品の取り付け

Attaching turret parts  
Turmteile-Einbau  
Fixation des pièces de tourelle

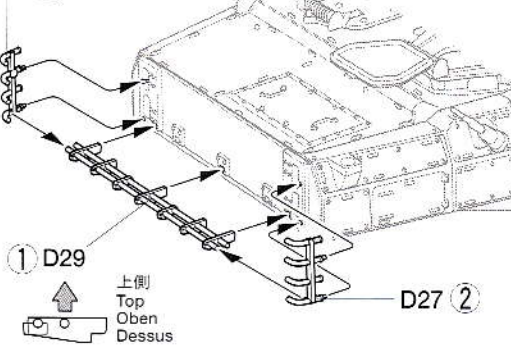
《A11》



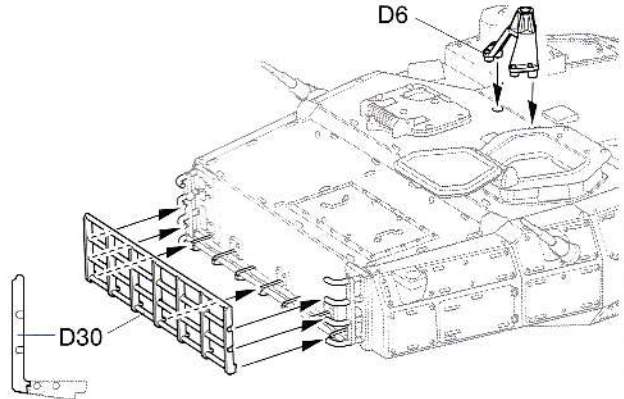
注意!  
NOTICE

- ★指示の番号、①、②の順で取り付けます。
- ★Attach parts in numbered order ①, ②.
- ★Die Teile in der nummerierten Reihenfolge ①, ② anbringen.
- ★Fixer les pièces dans l'ordre des numéros ①, ②.

D26 ②



D6

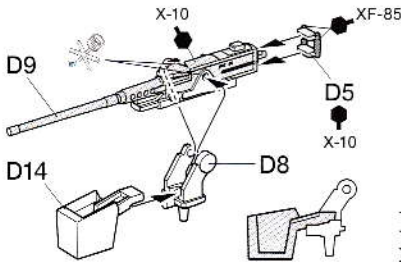
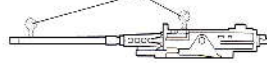


16

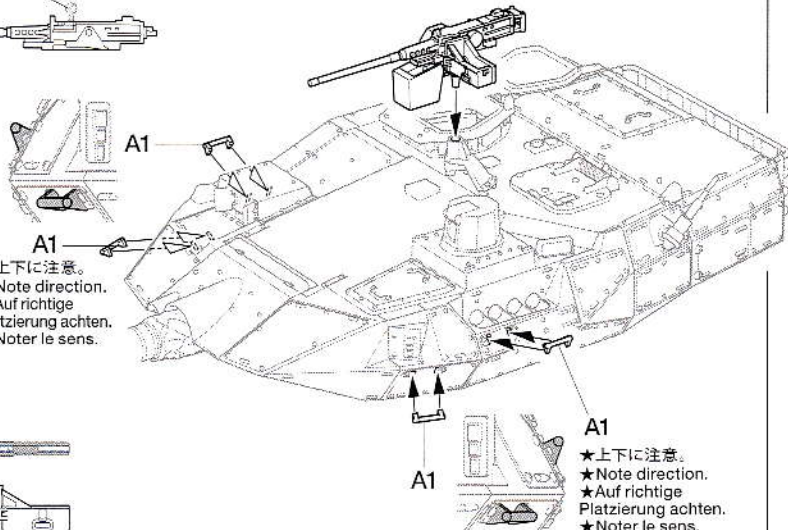
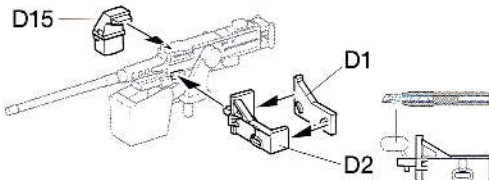
機銃の取り付け

Attaching machine gun  
MG-Einbau  
Fixation de la mitrailleuse

《D9》



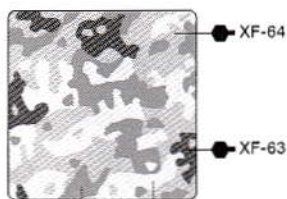
- ★上下に注意。
- ★Note direction.
- ★Auf richtige Platzierung achten.
- ★Noter le sens.



- ★上下に注意。
- ★Note direction.
- ★Auf richtige Platzierung achten.
- ★Noter le sens.

17

《車長》  
Commander  
Kommandant  
Chef de bord



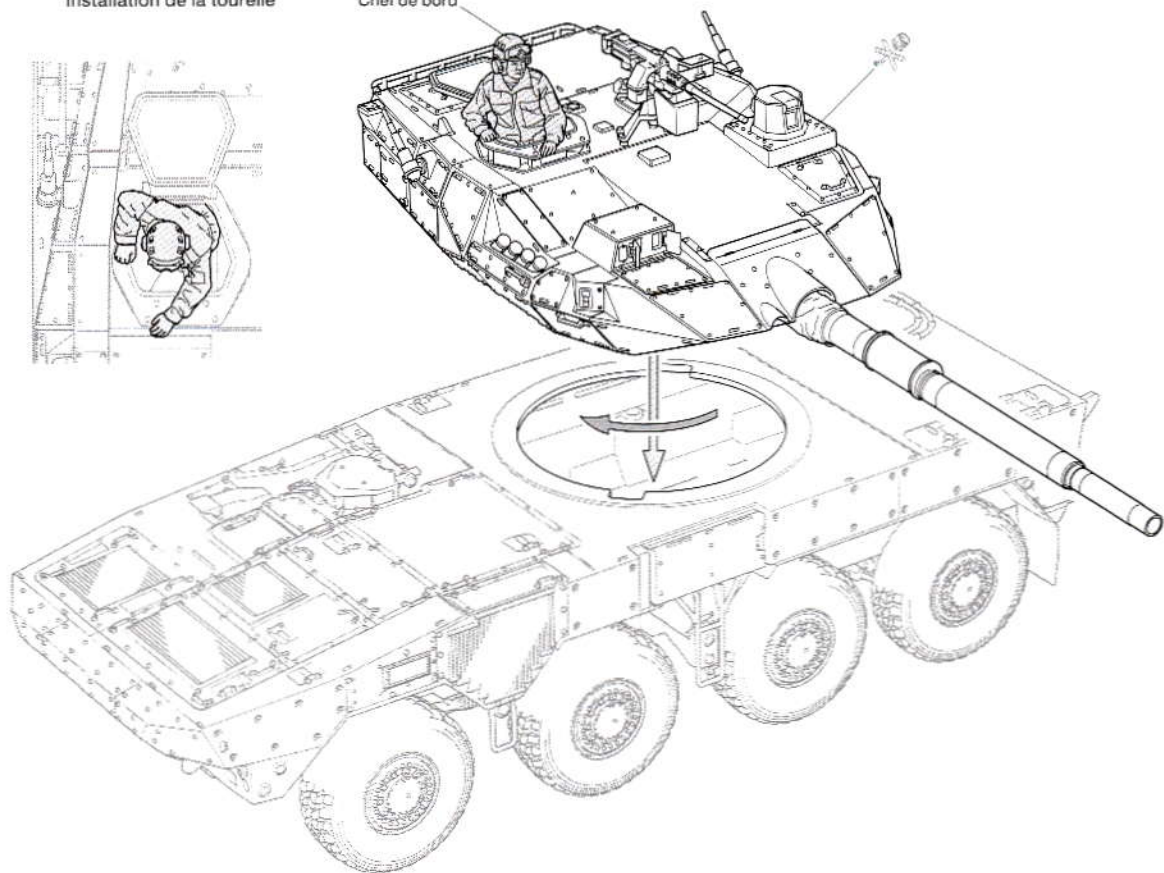
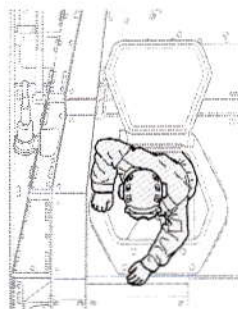
XF-5:1    XF-57  
+XF-57:1

- 上記の場合は、各色を1:1の比率で調色します。
- Instruction shows paint mixing ratios.
- Die Anleitung zeigt das Mischungsverhältnis der Farben an.
- Les instructions indiquent les proportions des mélanges.

18

砲塔の取り付け  
Attaching turret  
Einbau des Turmes  
Installation de la tourelle

車長  
Commander  
Kommandant  
Chef de bord



## PAINTING

### 《16式機動戦闘車の塗装》

16式機動戦闘車は陸上自衛隊の基本塗装といえる濃緑色と茶色の2色迷彩が生産工場で施されています。部隊配備後は各部隊で迷彩を塗り直すため、迷彩パターンが少し異なる車輛も見られ、ホイールはどちらか1色で塗装。また車体下部はOD色です。車体番号と所属部隊名は車体の前後に配置され、部隊マークはステンシルプレートなどを用いて描かれています。足まわりや装備品など細部の塗装は組み立て図中にタミヤカラー・アクリル塗料、エナメル塗料、スプレー塗料の色番号で指示しました。パッケージのイラストも参考にしてリアルに仕上げてください。

### Painting the Type 16

The Type 16 MCV is painted in Japan

Ground Self Defense Force standard colors Dark green and Brown; the camouflage pattern sometimes differs as each vehicle is repainted by its unit. Each wheel is painted in either Dark green or Brown, and lower hull sections are Olive drab. Vehicle number and unit name markings are on the hull front and rear. Unit logos are applied using methods such as stenciling. Painting instructions for details are indicated during assembly and you may refer to the package illustration as well.

### Bemalung des Typ 16

Der Typ 16 ist mit den Standardfarben der JGSDF Dunkelgrün und Braun lackiert. Das Tarnschema ist teilweise unterschiedlich, da jedes Fahrzeug durch die Einheit lackiert wurde. Jede Laufrolle ist entweder Dunkelgrün oder Braun und die unteren Bereiche der Wanne sind in dunkeloliv lackiert. Die Fahrzeugnummer und die Einheitsabzeichen

befinden sich an der Wanne jeweils vorne und hinten, dabei werden die Logos der Einheiten mit Schablonen aufgemalt. Die Bemalungshinweise befinden sich bei den einzelnen Bauschritten. Sie können auch die Bilder auf der Verpackung zu Rate ziehen.

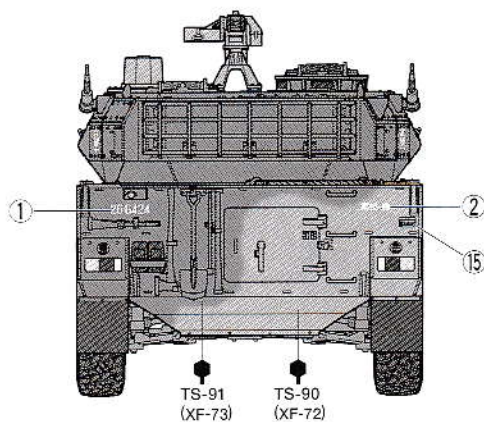
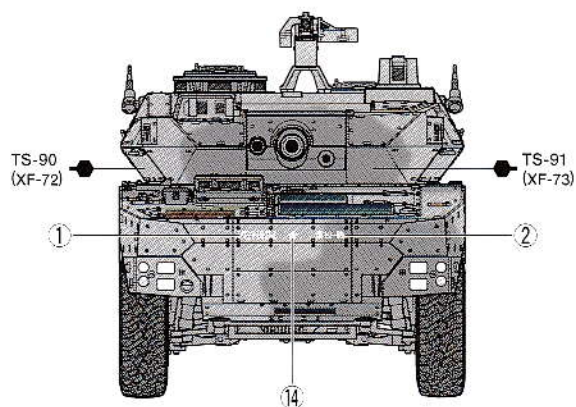
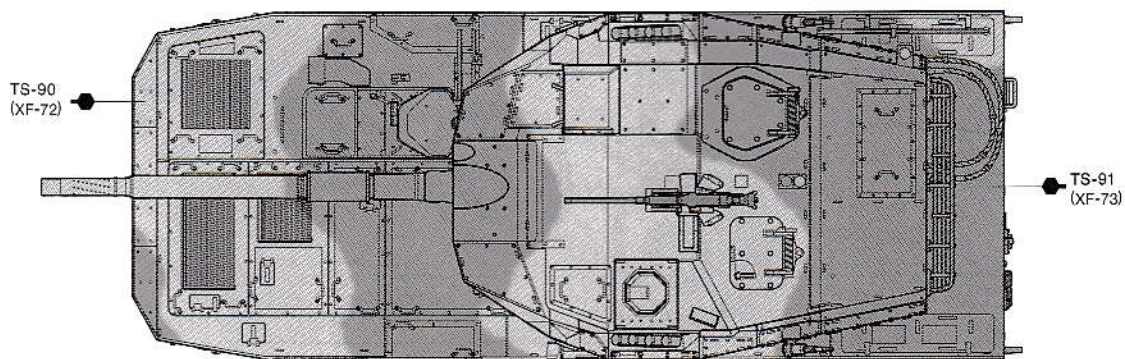
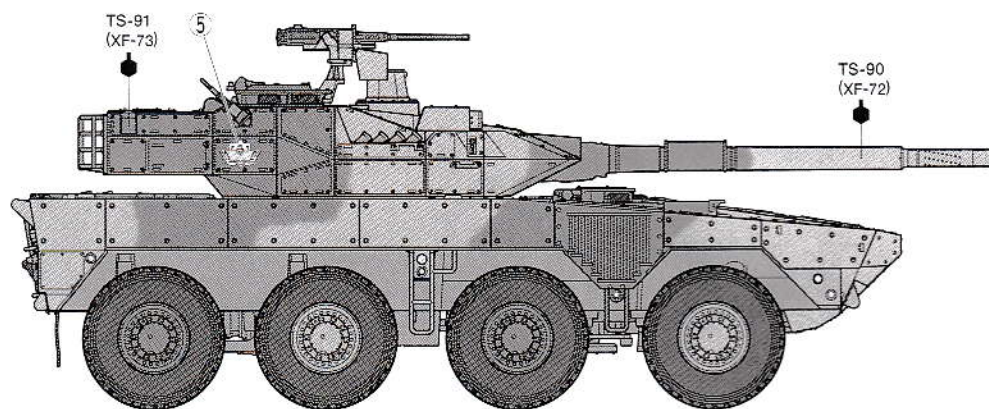
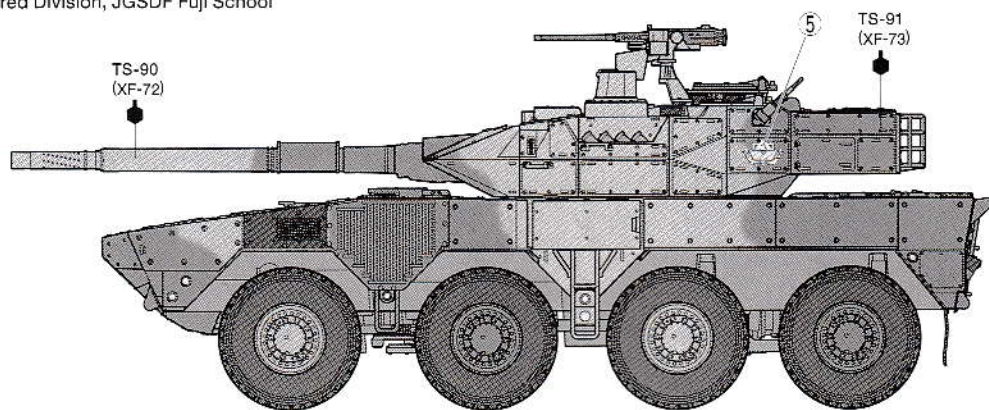
### Peinture du Type 16

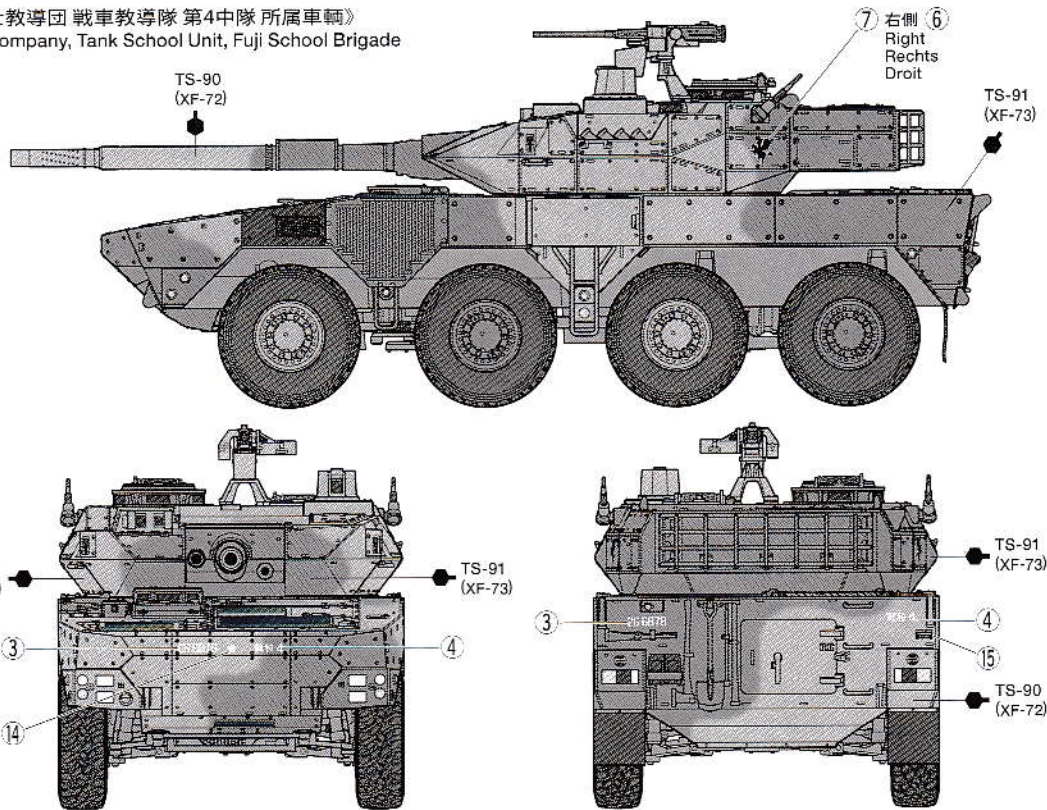
Le MCV Type 16 est peint dans les couleurs standards des Forces d'Autodéfense Terrestres Japonaises vert foncé et brun; le schéma de camouflage varie car chaque véhicule est repeint en unité. Les roues sont peintes soit en vert foncé ou en brun, et le dessous de la caisse est Olive Drab. Le numéro de véhicule et le nom de l'unité sont marqués à l'avant et à l'arrière de la caisse. Les symboles d'unité sont appliqués avec les pochoirs. Les informations de mise en peinture des détails sont fournies sur la notice d'assemblage. Se reporter également aux illustrations de la boîte.



# MARKING & PAINTING

**A** 《富士学校 機甲科部 所属車輛》  
Armored Division, JGSDF Fuji School





## APPLYING DECALS

### 《スライドマークの貼り方》

- ①はりたいマークをハサミで切り抜きます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上に置きます。
- ③台紙のはしを手で持ち、はるところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤やわらかな布でマークの内側の気泡を押し出しながら、押しつけるようにして水分をとります。

### DECAL APPLICATION

- ①Cut off decal from sheet.

- ②Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
- ③Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
- ④Move decal into position by wetting decal with finger.
- ⑤Press decal down gently with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

### ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

- ①Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
- ②Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
- ③Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
- ④Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben und dabei mit dem Finger das

Abziehbild naßmachen.

- ⑤Das Abziehbild leicht mit einem weichen Tuch andrücken, bis überschüssiges Wasser und Luftblasen entfernt sind.

### APPLICATION DES DÉCALCOMANIES

- ①Découpez la décalcomanie de sa feuille.
- ②Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et poser sur un linge propre.
- ③Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
- ④Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en la mouillant avec un de vos doigts.
- ⑤Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

## 部品請求について

For use in Japan only!

★部品をなくしたり、こわした方は、このステッカーがはられたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。また、当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、右記の方法でご注文することができます。詳しくは当社カスタマーサービスまでお問い合わせください。



### ①《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄に下のリストを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、部品コード、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄にはお電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・(株)タミヤでお振ください。

### ②《代金引換のご利用法》

パーツ代金に加えて代引き手数料(300円+税)をご負担いただければ、電話またはホームページより代金引換によるご注文をお受けいたします。

### ③《タミヤカードのご利用法》

タミヤカードをご利用の場合、代金はご指定金融機関の口座引き落としとなります。ご注文は電話またはホームページよりお受けいたします。

《住所》 〒422-8610 静岡県駿河区恩田原3-7  
株式会社タミヤ カスタマーサービス係

《お問い合わせ電話番号》

静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

※電話番号をお確かめの上、おかけ間違いのないようお願いいたします。

《カスタマーサービスアドレス》

<https://tamiya.com/japan/customer/>



## 陸上自衛隊 16式機動戦闘車

ITEM 32596

★本体価格(税抜き)は2018年12月現在のものです。諸事情により変更となる場合があります。★ご購入に際しては、本体価格に消費税を加えてください。(小数量以下を切り捨て)

部品名	本体価格	部品コード
Aパーツ(x1).....	460円 +税	10013160
Bパーツ.....	600円 +税	19004973
Cパーツ.....	580円 +税	10013162
Dパーツ.....	720円 +税	19004975
タイヤ(x8).....	520円 +税	19403635
ポリキャップ(x2).....	100円 +税	19406058
マーク.....	320円 +税	19493261
説明図.....	320円 +税	11056705

## AFTER MARKET SERVICE CARD

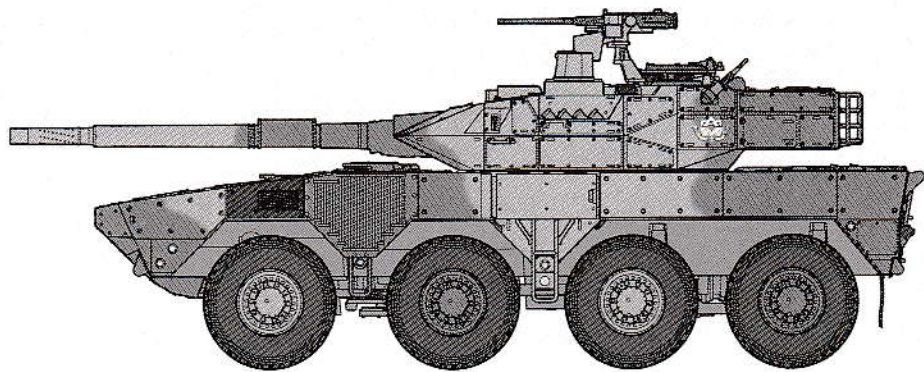
When purchasing replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code	ITEM 32596
10013160.....	A Parts (x1)
19004973.....	B Parts
10013162.....	C Parts
19004975.....	D Parts
19403635.....	Tire (x8)
19406058.....	Poly Cap (x2)
19493261.....	Decals
11056705.....	Instructions

1/48  
MM

Military Miniature

[www.tamiya.com](http://www.tamiya.com)



JAPAN GROUND SELF DEFENSE FORCE

# TYPE 16 MANEUVER COMBAT VEHICLE



陸上自衛隊 16式機動戦闘車

2004年に決定された「防衛計画の大綱」に基づき、2007年に開発が始まった陸上自衛隊の装輪装甲車が16式機動戦闘車です。様々な事態に対応するために、8輪の大径タイヤによる高い機動力と戦車並みの火力を兼ね備え、主な任務は目的地への迅速な展開や装甲車輛の撃破。「陸上自衛隊の機動運用部隊に加え、地域配備部隊にも高い機動力を与える」という考え方から新たに編成された即応機動連隊などの主要装備として、2017年度に量産車輛の部隊配備が開始されました。主砲には新規開発された国産の52口径105mmライフル砲を採用。かつての主力戦車、74式戦車と同じ口径といえば、いかに強力な火力かが想像できるでしょう。反動をおさえるため、砲口には多孔式マズルブレーキを装備し、サスペンションやタイヤにも反動を受け止める工夫が施されています。射撃統制装置は10式戦車用のシステムを応用。装輪式には不利とされる走行中の射撃でも高い精度を発揮します。砲塔前面にはくさび形が特徴

Faced with evolving security threats in the 21<sup>st</sup> century, Japan opted for a mobile defense strategy including Rapid Deployment Regiments. A key element of the strategy takes the shape of the 8-wheeled Type 16 Maneuver Combat Vehicle (MCV), which entered the design process in 2007, and by 2017 had begun deployment. The Type 16 offers superb mobility and tank-level firepower thanks to its domestically produced L/52 105mm rifled gun. Fire on the move is optimized by an innovative suspension, perforated muzzle brake, and a fire control system that benefits from feedback on its counterpart on the Type 10 tank. Spaced armor is used extensively on the turret, from the distinctive wedge-shaped front to modular sections on the sides that double as stowage and at the same time

Konfrontiert mit wachsenden Sicherheitsproblemen im 21. Jahrhundert entwickelte Japan eine neue Verteidigungsstrategie mit schnellen Eingreifverbänden. Als Schlüsselement wurde das 8-Rad Kampffahrzeug Typ 16 (MCV) spruchreif, dessen Entwicklung im Jahr 2007 begann und das ab 2017 ausgeliefert wurde. Der Typ 16 hat Dank seiner im eigenen Land produzierten L/52 105mm Kanone eine Feuerkraft wie ein Kampfpanzer mit einer sehr guten Mobilität. Das Schiessen aus der Bewegung wurde optimiert mit einer innovativen Radaufhängung, einer gelochten Mündungsfeuerbremse und mit einem Feuerleitsystem das von seinem Vorgänger aus dem Panzer 10 profitiert. Mehrschichtpanzerung wurde am Turm weitgehend verwendet von der keilförmigen Front bis zu den modularen Elementen an den Seiten, die zudem als Stauraum dienen und zugleich die Reparaturen und den Austausch

Confronté à l'évolution des menaces pesant sur sa sécurité au 21<sup>ème</sup> siècle, le Japon a opté pour une stratégie de défense mobile basée sur des régiments à déploiement rapide. Un élément clé de cette stratégie est l'engin à huit roues Type 16 Maneuver Combat Vehicle (MCV), dont la conception débute en 2007 et la mise en service en 2017. Le Type 16 est très mobile et possède la puissance de feu d'un tank grâce à son canon rayé L/52 de 105mm produit localement. Le tir en mouvement est optimisé par une suspension innovante, un frein de bouche perforé et système de pointage bénéficiant de l'expérience acquise sur le tank Type 10. Du blindage espacé est largement utilisé sur la tourelle, de l'avant en biseau caractéristique aux sections latérales modulaires facilement réparables ou remplaçables et faisant également office de caissons

的な空間装甲を、側面には雑具箱を兼ねた空間装甲モジュールを装備。これらの装甲モジュールは外装式で、修理、交換や新装甲への更新が簡単にいきます。また、車体前面や側面には防弾鋼板がボルト止めされ、正面で20~30mmの機関砲弾や歩兵携行式対戦車兵器程度は耐えられるとされています。そして機動力は最も重視された項目です。山がちで複数の島に分かれた日本のどの場所へも迅速に展開するため、戦闘重量約26トンの軽量な車体に出力570馬力のディーゼルエンジンを搭載。自動変速機も装備し、路上での最高速度は100km/hを誇ります。さらに戦車の場合長距離機動にはトレーラーが必要なのに対して、16式は自力で高速道路を走行でき、C-2輸送機などによる空輸も可能です。現在、部隊配備は教育部隊の富士教導団戦車教導隊第4中隊や、土浦駐屯地の武器学校を皮切りに進められ、普通科部隊に対する直接支援火力はもちろん、対戦車火力の向上も期待されています。

facilitate easier repair and replacement. Bolted hull front and side armor plates are said to be able to survive frontal hits from 20-30mm class guns and portable anti-tank weaponry. As its name suggests, mobility is the Type 16's primary concern, given its deployment on the mountainous Japanese archipelago. Weight is restricted to around 26 tons, and the 570hp diesel engine can bring top speeds of up to 100km/h in tandem with the automatic transmission. It can also move independently on roads, or even be transported in the air using aircraft such as the C-2. Initial examples were sent to units such as the 4<sup>th</sup> Company of the Tank School Unit at the JGSDF Fuji School Brigade and the JGSDF Ordnance School, Camp Tsuchiura; thereafter, they began to reach various units.

erleichtern. Die mit Bolzen angebrachten Schutzelemente an der Wannenfront und an die Seitenplatten sollen frontale Treffer aus der Klasse der 20-30mm Kanonen und von tragbaren Panzerabwehrwaffen aushalten. Wie schon der Name sagt, ist die Mobilität das vordringliche Entwicklungsziel des Typ 16, der in die bergigen Bereiche der Japanischen Inseln ausgeliefert wurde. Das Gewicht wurde auf ca 26 Tonnen begrenzt und der 570Hp Dieselmotor bringt mit dem Automatikgetriebe Geschwindigkeiten bis 100km/h. Der Typ 16 kann auf der Strasse fahren oder in der Luft mit Flugzeugen wie der C-2 transportiert werden im Gegensatz zu schwereren Panzern, welche einen Tieflader benötigen. Die ersten Fahrzeuge kamen zu Einheiten wie die 4.Kompanie der Panzerschule bei der JGSDF Schul-Brigade und die Waffenschule der JGSDF im Camp Tsuchiura. Danach kamen weitere Einheiten dazu.

de rangement. Il semble que les plaques de blindage avant et latérales de la caisse boulonnées peuvent résister à des tirs frontaux de canons de 20-30mm et d'armes anti-char portables. Comme sa désignation le suggère, la mobilité est la raison d'être du Type 16, compte tenu de son champ d'opérations sur le montagneux archipel japonais. Son poids est limité à 26 tonnes environ, et son moteur diesel de 570cv associé à une transmission automatique lui permet d'atteindre 100km/h. En plus des déplacements autonomes sur route, il peut être transporté en avion-cargo comme le C-2. Les premiers exemplaires ont été fournis à la 4<sup>ème</sup> Compagnie de l'Unité Ecole de l'Arme Blindée à la Brigade Ecole de la JGSDF, Fuji et à l'Ecole des Munitions de la JGSDF, camp Tsuchiura ; puis dans diverses unités opérationnelles.